

VIERNES 23 OSTIRALA

- 19:00 (k!: GUZTIAK) Koadrilen jaitsiera Zazpi Landatik animazio taldeekin. (k!: TODAS) Bajada de cuadrillas desde Zazpi Landa amenizada con grupos de animación.
- 20:00 Pregoia eta txupina GURE LURRAren eskutik, bere 30. urteurrenagatik. Pregón y chupín a cargo del GURE LURRA por su 30º aniversario.
- 20:00 Abesbatzen eta kitarraren lagunen emanaldia elizan. Actuación de Corales y amigos de la guitarra en la Iglesia.
- 20:30 Txosnen irekitzea animazio taldeekin. Apertura de txosnas con los grupos de animación.
Pote 1 = pintxo 1 (dohainik / gratis)
- 20:30 Kalejira auzotik "Gureztat" eta "Sama Siku" fanfarreek lagunduta. Pasacalles con las fanfarrias "Gureztat" y "Sama Siku" por el barrio.
- 20:30 (k!: GUZTIAK) Koadrilen aurkezpena, beroketa probak eta SENIOR koadrilen arteko afaria frontoian / Presentación de cuadrillas, pruebas de calentamiento y cena de cuadrillas SENIOR en el frontón.
- 22:00 Kontzertuak / Conciertos: TALDE LOKALA + HUTS + OBÚS

SÁBADO 24 LARUNBATA pirata eguna

- 09:00 Artisautza azoka / Feria de artesanía.
- 12:00 Herri Kirolen erakusketa Azoka Plazan. Exhibición de Herri Kirolak en el Ferial.
- 11:00 Kadaguako Piratak, Nerbioia aboratzera! Piratas del Kadagua, ¡al abordaje en el Nervión! (Muelle Alfonso Churruka kaia)
- Kayak eta Paddle Surf. Organizado por el Gazteguneko de Zorrotza, la Asociación Gure Lurra y Zorrotzako Gazte Triatloi Kluba / Zorrotzako Gazteguneko, Gure Lurra Elkarte eta Zorrotzako Gazte Triatloi Klubak eta antolatuta.
Info +ago eta izen ematea /+ info e inscripción previa en: www.gurelurra.org/zorrotzakojaiak
- Kirol arrantza. Jaitsi zure kanabera. Pesca deportiva ¡baja tu caña!
- 13:00 Igel-toka txapelketa / Campeonato de rana.
- 13:30 Bitsa festa (Jabonera aparkalekuaren ondoan) Fiesta de la espuma (junto al aparcamiento de la Jabonera)
- 17:00 (k!: SENIOR) Koadrilentzako ur jokoak itsasadarrean (k!: SENIOR) Juegos acuáticos para cuadrillas en la Ría
- 17:30 Euskal dantzen agerraldia frontoian: IBAI ARTE eta talde gonbidatua. Alarde de danzas en el frontón: IBAI ARTE y un grupo invitado.
- 18:00 Patrulla Caninaren puzgarri erraldoia Jon Urzelai Parkean Hinchable gigante de "la Patrulla Canina" en el parque de Jon Urzelai
Magia Gozoki dendak babesturik / Patrocinado por tienda de golosinas Magia
- 19:00 (k!: KID eta JUNIOR) Encestapuntos / Encestapuntos.
- 20:00 Kalejira SAKATU elektrotxaragarekin. / Pasacalles con la elektrotxaranga SAKATU.
- 20:00 (k!: SENIOR) Koadrilentzako Gymkana-poteoa / Gymkana-poteo para cuadrillas.
- 23:00 Berbena KRESALA taldearekin. Atsedendian, IRRINTZI LEHIAKETA ETA DESFILE PIRATA KOADRILEN ARTEAN Verbenas con el grupo KRESALA. En el descanso, CONCURSO DE IRRINTZI Y DESFILE PIRATA DE LAS CUADRILLAS.

Egun osoan zehar, "Villa de Bilbao" Ierro Hockey txapelketa Kiroldegian. Durante todo el día, torneo "Villa de Bilbao" de hockey línea en el Polideportivo.

DOMINGO 25 IGANDEA

- 11:00 Putxera txapelketarako izen-ematea Jai Batzordearen txosnan / Inscripción para el Concurso de Putxeras en la txosna de la Comisión de Fiestas.
- 11:30 Zorrotza F.C. - Berango B partida (bazkidearen omenez trofeo) Zorrotzako Kiroldegian / Partido Zorrotza F.C. - Berango B (trofeo homenaje al socio) en el Polideportivo de Zorrotza
- 11:30 (k! KID-JUNIOR) Hockey-a frontoian / (k! KID-JUNIOR) Hockey en el frontón
- 12:00 Bilboko Katuen Elkartearen mahai informatiboa eta azoka solidarioa. Mesa informativa y rastrillo solidario a favor de la Asociación Felinos Bilbao.
- 12:00 Umeentzako jarduerak / Actividades infantiles:
- Karetak egiteko tailerra (Felinos Bilbao Elkarte), Makillaje tailerra, Talo tailerra / Taller de Caretas (Asoc. Felinos Bilbao), maquillaje facial y taller de talo
- 13:00 Triki-kalejira / Pasacalles con trikis
- 13:30 Putxeren aurkezpena kioskoan / Presentación de putxeras en el kiosko.
- 14:30 Sari banaketa / Entrega de premios Epaimahaia / Jurado: "Makilaren Kofradia"
- 15:00 Herri bazkaria / Comida popular.
- 17:00 (k!: KID ETA JUNIOR) Koadrilen arteko Olinpiadak Gaztetxean (k!: KID Y JUNIOR) Olimpiadas intercuadrillas en el Gaztetxe
- 18:00 BODY FIT gimnasioaren erakustaldia frontoian / Exhibición del gimnasio BODY FIT en el Frontón
- 18:45 (k! SENIOR) Koadrilentzako Zumba olinpiadak frontoian / Olimpiadas Zumba intercuadrillas
- 20:00 Kontzertua HABANA 537 taldearekin / Concierto del grupo HABANA 537.

LUNES 26 ASTELEHENA

- 18:00 Umeentzako disko-festa: DJ XAIBOR / Disco-fiesta para txikis: DJ XAIBOR
- 18:30 Txistorra-jana Zazpi Landan / Txistorrada en Zazpi Landa.
- 18:30 (k!: KID ETA JUNIOR) Futbolin txapelketa koadrilentzat Gaztetxean (k!: KID Y JUNIOR) Campeonato de fútbol para cuadrillas en el Gaztetxe
- 19:30 (k!: SENIOR) Futbolin txapelketa koadrilentzat Gaztetxean (k!: SENIOR) Campeonato de fútbol para cuadrillas en el Gaztetxe

MARTES 27 ASTEARTEA

- 18:00 "WOLING-en Garatxo" umeentzako txontxongilo ikuskizuna Goloka taldearen eskutik / "WOLING-en Garatxo" espectáculo de marionetas a cargo del grupo Goloka.
Zorrotzako Euskal Txokoak babesturik / Patrocinado por Euskal Txokoa
- 19:00 Txokolate-jana umeentzat / Chocolatada para niños@s.
- 19:30 Berbodromoa

MIÉRCOLES 28 ASTEAZKENA

- 17:30 Bitsa festa Azoka Parkean / Fiesta de la espuma en el Ferial.
- 18:00 (k!: KID/JUNIOR) telebista-lehiaketa / Concurso televisivo
- 18:00 Eskupilota erakusketa frontoian / Exhibición de pelota mano en el frontón
Txinbotarrak Zorrotzako Konpartsak babesturik / Patrocinado por la Konpartsa Txinbotarrak
- 18:30 Txalaparta tailerra haurrentzat / Taller de txalaparta para niños@s.
- 19:00 Umeentzako Zumba Madness tabernan / Zumba para niños en el Madness.

JUEVES 29 OSTEGUNA (SAN MIGUEL / MIKEL DEUNA)

- 18:30 Odoloste-jana Azoka Plazan / Morcillada popular en el Ferial
Madness Tabernak babesturik / Patrocinado por el Bar Madness
- 18:30 Play Back familia eta 16 urtetik beherakoentzat / para familias y menores de 16 años
- 20:00 Sari-banaketa / Entrega de premios
- 20:30 Play Back koadrila eta 17 urtetik gorakoentzat / para cuadrillas y mayores de 17 años)

Prezio bereziak txosnetan, gauerdira arte irekita.
Precios especiales en las txosnas, abiertas hasta medianoche.

VIERNES 30 OSTIRALA

- 18:00 Parkour tailerra / Taller de Parkour Gure Lurra Elkarteak antolatuta / Organizado por Gure Lurra
- 18:30 (k!: TODOS) Erlojuz kontrakoa frontoian / Contrareloj en el frontón
- 18:30 Hirugihar-jana / Pancetada. Txinbotarrak Konpartsak babesturik / Patrocinada por Txinbotarrak
- 20:00 Helduentzako Zumba Madness tabernan. Zumba para adultos en el Bar Madness.
- 20:00 Kalejira TXINBATUKADA taldearekin / Pasacalles con TXINBATUKADA.
- 21:30 "Heisenberg Band" taldearen kontzertua Alboka Tabernan
Concierto de "Heisenberg Band" en Taberna Alboka
- 23:00 HIP HOP GAUA: FRC FACTORY + KOKY MALA FAMA + INVERT + FREESTYLE INVERT SKONE BTA
- 01:30 MUSIC SESSION

SÁBADO 01 LARUNBATA

- 09:00 Oinarrizko VI. Futbol Txapelketa Kiroldegian. Sarrera doan / VI Torneo Fútbol Base en el Polideportivo. Entrada gratuita. Zazpi Landa Kirol Taldeak antolatuta / Organizada por Zazpi Landa Kirol Taldea
- 12:30 "SALAM" kale antzerki ikuskizuna Xilipurdi taldearen eskutik. "SALAM" teatro de calle de la mano del grupo Xilipurdi.
Zorrotzako Euskal Txokoak babesturik / Patrocinado por Euskal Txokoa
- 13:00 Berbapoteoa bertsolari eta trikitilariekin Jai Batzordearen txosnatik
Berbapoteo acompañado de bertsolaris y trikitilaris desde la txosna de la Comisión. Zorrotzako Euskal Txokoak babesturik / Patrocinado por Euskal Txokoa
- 17:30 Zorrotzako Jaiak 2016 Lasterketa Herrikoia. Txiki eta gazteen txanda. Carrera Popular "Zorrotzako Jaiak 2016". Categoría Infantil y juvenil.
Zorrotzako Gazte Triatloi Klubak antolatuta / Organizada por el club Zorrotzako Gazte Triatloi
- 18:00 Zorrotzako Jaiak 2016 Lasterketa Herrikoia. Helduen txanda. Carrera Popular "Zorrotzako Jaiak 2016". Categoría Adultos.
Zorrotzako Gazte Triatloi Klubak antolatuta / Organizada por el club Zorrotzako Gazte Triatloi
- 19:30 (k!: SENIOR) Tortilla eta pintxo lehiaketa: izen-ematea Jai Batzordearen txosnan. Concurso de tortillas y pintxo: inscripción en la Txosna de la Comisión.
Koadrilentzako jarduerak bada ere, edonork har dezake parte. / A pesar de ser una actividad para cuadrillas, toda persona puede participar.
- 19:30 (k!: KID eta JUNIOR) Sukaldari txikiak / Pequeños cocinillas
- 20:00 Kalejira Os do Pilón taldearekin / Pasacalles con el grupo Os do Pilón
- 21:00 Tortilla eta pintxo aurkezpena / Presentación de tortillas y pintxos.
- 21:30 Tortilla eta pintxo lehiaketaren sari banaketa. Entrega de premios del Concurso de tortillas y pintxos.
- 21:30 (k!: GUZTIAK) Koadrilen afaria frontoian. Gero, Koadrila-Lehiaketaren sari banaketa
Cena de cuadrillas en el frontón y posterior entrega de premios del Concurso de Cuadrillas.
- 22:00 Kontzertuak / Conciertos: JOSETXU PIPERRAK & THE RIVER A ROCK BAND + HIJOS DE TU IGLESIA + LOS DEMENCIALES CHICOS ACELERADOS

DOMINGO 02 OCTUBRE

- 11:00 Marmitako txapelketarako izen-ematea Jai Batzordearen txosnan. Inscripción para el concurso de marmitako en la txosna de la Comisión de Fiestas.
- 12:00 Umeentzako parkea / Parque infantil.
- 12:30 Lerro Hockey erakustaldia frontoian Metropolitanoko Hockey Klubaren eskutik / Exhibición de Hockey Línea en el Frontón por Metropolitanoko Hockey Club
- 13:00 Triki-kalejira / Pasacalles con trikis.
- 13:30 Marmitakoaren aurkezpena / Presentación de marmitako.
- 14:30 Sari-banaketa eta bidaiaren zozketa / Entrega de premios y sorteo del viaje.
- 15:00 Herri-bazkaria / Comida popular.
- 17:00 Umeentzako parkea / Parque infantil.
- 17:00 Mus eta poker txapelketa / Campeonato de mus y poker
- 17:30 Azahara Elkartearen dantzak frontoian. / Bailes de la Asociación Azahara en el frontón.
- 19:30 Dantzialdia Dantza Alai taldearekin. Bailables con el grupo Dantza Alai.
- 21:30 Traka eta jaien amaiera / Traca y fin de fiestas.